

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 139/96

av den 22 januari 1996

om ändring av förordningarna (EG) nr 3285/94 och (EG) nr 519/94 i fråga om det enhetliga dokumentet avseende gemenskapsövervakning

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Genom rådets förordning (EG) nr 3285/94 av den 22 december 1994 om gemensamma importregler och om upphävandet av förordning (EG) nr 518/94⁽¹⁾ och rådets förordning (EG) nr 519/94 av den 7 mars 1994 om gemenskapsregler för import från vissa tredje länder och om upphävande av förordningarna (EEG) nr 1765/82, (EEG) nr 1766/82 och (EEG) nr 3420/83⁽²⁾, infördes ett gemensamt övervakningsdokument som skall utfärdas inom ramen för gemenskapsåtgärder avseende föregående övervakning. Förslagen till detta dokument, som är identiska för de båda förordningarna, återfinns i bilaga I till förordning (EG) nr 3285/94 och i bilaga IV till förordning (EG) nr 519/94.

För att åstadkomma en god administrativ förvaltning och i gemenskapsaktörernas intresse är det lämpligt att ge det ovan nämnda övervakningsdokumentet ett innehåll och en utformning som i möjligaste mån motsvarar de blanketter för importlicenser som föreskrivs i kommissionens förordningar (EG) nr 3168/94⁽³⁾, (EG) nr 3169/94⁽⁴⁾ och (EG) nr 1150/95⁽⁵⁾, i kommissionens rekommendation nr 3118/94/EKSG⁽⁶⁾ och att erinra om övervakningsdokumentets tekniska kännetecken.

Enligt den nuvarande ordningen måste ansökan om övervakningsdokument göras med hjälp av ett särskilt dokument som även tjänar som övervakningsdokument när det väl är ifyllt och påtecknat av de behöriga nationella myndigheterna. För att förenkla de formaliteter som importörerna måste uppfylla, bör det inte längre krävas att ansökan om övervakningsdokument görs på en särskild gemenskapsblankett för detta ändamål. Det bör dock närmare anges vilka uppgifter som skall lämnas i en ansökan om övervakningsdokument.

⁽¹⁾ EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 53.⁽²⁾ EGT nr L 67, 10.3.1994, s. 89.⁽³⁾ EGT nr L 335, 23.12.1994, s. 23. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1627/95 (EGT nr L 155, 6.7.1995, s. 8).⁽⁴⁾ EGT nr L 335, 23.12.1994, s. 33.⁽⁵⁾ EGT nr L 116, 23.5.1995, s. 3.⁽⁶⁾ EGT nr L 330, 21.12.1994, s. 6. Förordningen senast ändrad genom rekommendation nr 393/95/EKSG (EGT nr L 43, 25.2.1995, s. 23).

Det lämpligt att införa en övergångsordning, som skall upphöra den 31 december 1996, för sådana gemenskapsdokument för övervakning som redan är tryckta och utfärdade av medlemsstaterna den dag då denna förordning träder i kraft.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 3285/94 ändras på följande sätt:

1. I artikel 12 skall punkterna 1 och 2 ersättas med följande:

"1. Övergång till fri omsättning för varor som är föremål för föregående gemenskapsövervakning får endast ske mot uppvisande av ett övervakningsdokument. Detta dokument skall utfärdas av den behöriga myndighet som utsetts av medlemsstaterna, utan kostnad, för de mängder som begärs, inom högst fem arbetsdagar efter det att de behöriga nationella myndigheterna mottagit en begäran från någon gemenskapsimportör, oberoende av var denne är etablerad i gemenskapen. Om inte annat bevisas skall den förutnämnda begäran anses ha mottagits av den behöriga nationella myndigheten senast tre arbetsdagar efter det att den lämnats in.

2. Övervakningsdokumentet skall upprättas på en blankett som motsvarar förslagen i bilaga I.

Om inte annat föreskrivs i beslutet om att införa övervakning skall importörens begäran om övervakningsdokument endast innehålla följande uppgifter:

- Sökandes namn och fullständiga adress (inbegripet telefon- och telefaxnummer och eventuellt registreringsnummer hos behörig nationell myndighet) samt momsregistreringsnummer om han är momspliktig.
- I förekommande fall, deklarerat eller sökandens eventuella företrädares namn och fullständiga adress (inbegripet telefon- och telefaxnummer).
- Varubeskrivning med uppgifter om
 - varornas handelsbeteckning,
 - deras nummer i Kombinerade nomenklaturen,
 - deras ursprungsland och avsändarland.
- Deklarerade kvantiteter uttryckta i kg och, i förekommande fall, i annan lämplig mängdenhet (parstyck, etc.).

- e) Cif-värdet i ecu vid gemenskapens gräns.
- f) Följande försäkran, daterad och underskriven av den sökande med namnförtydligande med stora bokstäver:

'Jag bekräftar härmed att uppgifterna i denna ansökan är riktiga och lämnade i god tro och att jag är etablerad i gemenskapen.'

2. I artikel 12 skall följande punkter läggas till:

"8. Blanketterna till övervakningsdokumenten och utdragen ur dessa skall upprättas i två exemplar, varav ett exemplar, märkt 'Mottagarens original' och försett med siffran 1, skall lämnas till den sökande och det andra, märkt 'Behörig myndighets exemplar' och försett med siffran 2, skall förvaras av den myndighet som har utfärdat dokumentet. Den behöriga myndigheten får av administrativa skäl lägga till ytterligare kopior av blankett nr 2.

9. Blanketterna skall tryckas på vitt skrivpapper som är fritt från mekanisk massa och väger mellan 55 och 65 g/m². De skall ha formatet 210 × 297 mm. Radavståndet för maskinskrivna texter skall vara 4,24 mm (1/6 engelsk tum). Blanketternas layout skall följas exakt. Båda sidor av exemplar nr 1, som utgör själva övervakningsdokumentet, skall dessutom förses med en tryckt guiljocherad bakgrund i gult som gör att varje försök till förfalskning på mekanisk eller kemisk väg avslöjas.

10. Medlemsstaterna är ansvariga för att blanketterna trycks. Blanketterna kan också tryckas av tryckerier som godkänts av den medlemsstat där de är etablerade. I det senare fallet skall en hänvisning till detta godkännande finnas på varje blankett. Varje blankett skall vara försedd med tryckeriets namn och adress eller med ett märke som gör det möjligt att identifiera tryckeriet."

3. I artikel 14 skall punkterna 1 och 2 ersättas med följande text:

"1. Övergång till fri omsättning för varor som är föremål för regional övervakning får i den berörda regionen endast ske mot uppvisande av ett övervakningsdokument. Detta dokument skall utfärdas av den behöriga myndighet som utsetts av medlemsstaten eller medlemsstaterna, utan kostnad, för de mängder som begärs, inom högst fem arbetsdagar efter det att de behöriga nationella myndigheterna mottagit en begäran från någon gemenskapsimportör, oberoende av var denne är etablerad i gemenskapen. Om inte annat bevisas skall den förutnämnda begäran anses ha mottagits av den behöriga nationella myndigheten senast tre arbetsdagar efter det att den lämnats in. Övervakningsdokumentet får användas endast så länge som liberali-

seringsreglerna för importen är i kraft för de transaktioner det är fråga om.

2. Artikel 12.2 skall tillämpas."

4. Bilaga I skall ersättas med den som finns i bilaga I till den här förordningen.

Artikel 2

Förordning (EG) nr 519/94 ändras på följande sätt:

1. I artikel 10 skall punkterna 1 och 2 ersättas med följande:

"1. Övergång till fri omsättning för varor som är föremål för föregående gemenskapsövervakning får ske endast mot uppvisande av ett övervakningsdokument. Detta dokument skall utfärdas av den behöriga myndighet som utsetts av medlemsstaterna, utan kostnad, för de mängder som begärs, inom högst fem arbetsdagar efter det att de behöriga nationella myndigheterna mottagit en begäran från någon gemenskapsimportör, oberoende av var denne är etablerad i gemenskapen. Om inte annat bevisas skall den förutnämnda begäran anses ha mottagits av den behöriga nationella myndigheten senast tre arbetsdagar efter det att den lämnats in.

2. Övervakningsdokumentet skall upprättas på en blankett som motsvarar förlagan i bilaga IV.

Om inte annat föreskrivs i beslutet om att införa övervakning skall importörens begäran om övervakningsdokumentet innehålla endast följande uppgifter:

a) Sökandens namn och fullständiga adress (inbegripet telefon- och telefaxnummer och eventuellt registreringsnummer hos behörig nationell myndighet) samt momsregistreringsnummer om han är momspliktig.

b) I förekommande fall, deklarantens eller sökandens eventuella företrädarens namn och fullständiga adress (inbegripet telefon- och telefaxnummer).

c) Varubeskrivning med uppgifter om

- varornas handelsbeteckning,
- deras nummer i Kombinerade nomenklaturen,
- deras ursprungsland och avsändarland.

d) Deklarerade kvantiteter uttryckta i kg och, i förekommande fall, i annan lämplig mängdenhet (par, styck, etc.).

e) Cif-värdet i ecu vid gemenskapens gräns.

f) Följande försäkran, daterad och underskriven av den sökande med namnförtydligande med stora bokstäver:

'Jag bekräftar härmed att uppgifterna i denna ansökan är riktiga och lämnade i god tro och att jag är etablerad i gemenskapen.'

2. I artikel 10 skall följande punkter läggas till:

”8. Blanketterna till övervakningsdokumenten och utdragen ur dessa skall upprättas i två exemplar, varav ett exemplar, märkt 'Mottagarens original' och försett med siffran 1, skall lämnas till den sökande och det andra, märkt 'Behörig myndighets exemplar' och försett med siffran 2, skall förvaras av den myndighet som har utfärdat dokumentet. Den behöriga myndigheten får av administrativa skäl lägga till ytterligare kopior av blankett nr 2.

9. Blanketterna skall tryckas på vitt skrivpapper som är fritt från mekanisk massa och väger mellan 55 och 65 g/m². De skall ha formatet 210 × 297 mm. Radavståndet för maskinskrivna texter skall vara 4,24 mm (1/6 engelsk tum). Blanketternas layout skall följas exakt. Båda sidor av exemplar nr 1, som utgör själva övervakningsdokumentet, skall dessutom förses med en tryckt guillocherad bakgrund i gult som gör att varje försök till förfalskning på mekanisk eller kemisk väg avslöjas.

10. Medlemsstaterna skall vara ansvariga för att blanketterna trycks. Blanketterna kan också tryckas av tryckerier som godkänts av den medlemsstat där de är etablerade. I det senare fallet skall en hänvisning till detta godkännande finnas på varje blankett. Varje blankett skall vara försedd med tryckeriets namn och adress eller med ett märke som gör det möjligt att identifiera tryckeriet.”

3. I artikel 13 skall punkterna 1 och 2 ersättas med följande text:

”1. Övergång till fri omsättning för varor som är föremål för regional övervakning får i den berörda regionen ske endast mot uppvisande av ett övervak-

ningsdokument. Detta dokument skall utfärdas av den behöriga myndighet som utsetts av medlemsstaten eller medlemsstaterna, utan kostnad, för de mängder som begärs, inom högst fem arbetsdagar efter det att de behöriga nationella myndigheterna mottagit en begäran från någon gemenskapsimportör, oberoende av var denne är etablerad i gemenskapen. Om inte annat bevisas skall den förutnämnda begäran anses ha mottagits av den behöriga nationella myndigheten senast tre arbetsdagar efter det att den lämnats in. Övervakningsdokumenten får användas endast så länge som liberaliseringsreglerna för importen är i kraft för de transaktioner det är fråga om.

2. Artikel 10.2 skall tillämpas.”

4. Bilaga IV skall ersättas med den som finns i bilaga II till den här förordningen.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1996. Fram till och med den 30 juni 1996 får medlemsstaterna emellertid upprätta övervakningsdokument på sådana blanketter som återfinns i bilaga I till förordning (EG) nr 3285/94 och i bilaga IV till förordning (EG) nr 519/94. De övervakningsdokument som används före denna dag får utfärdas till och med den dag de löper ut och senast den 31 december 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 januari 1996.

På rådets vägnar

W. LUCCHETTI

Ordförande

EUROPEISKA GEMENSKAPEN

ÖVERVAKNINGSDOKUMENT

Mottagarens original	1	1. Mottagare <i>(namn, fullständig adress, land, momsregistreringsnummer)</i>	2. Utfärdandenummer
			3. Planerad ort och datum för import
			4. Behörig utfärdande myndighet <i>(namn, adress och telefonnummer)</i>
		5. Deklarant/företrädare <i>(enligt vad som är tillämpligt)</i> <i>(namn och fullständig adress)</i>	6. Ursprungsland <i>(och geonomenklaturnummer)</i>
			7. Avsändarland <i>(och geonomenklaturnummer)</i>
	1		8. Sista giltighetsdag
9. Varubeskrivning		10. KN-nummer och kategori	11. Kvantitet uttryckt i kg/(nettomassa) eller i tilläggsenheter
			12. Cif-värdet i ecu vid gemenskapens gräns
13. Övriga upplysningar			
14. Den behöriga myndighetens påteckning Datum: Underskrift: Stämpel			

15. AVSKRIVNINGAR

Ange den tillgängliga kvantiteten i del 1 av kolumn 17 och den avskrivna kvantiteten i del 2

16. Nettokvantitet (nettomassa eller annan måttenhet med uppgift om använd enhet)		19. Tulldokument (typ och nr) eller utdragets nummer och avskrivningsdatum	20. Den avskrivande myndighetens namn, medlemsstat, stämpel och underskrift
17. Med siffror	18. Den avskrivna kvantiteten med bokstäver		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Fäst eventuella fortsättningsblad här.

Uttärdande myndighets exemplar	2	1. Mottagare (namn, fullständig adress, land, momsregistreringsnummer)	2. Utfärdandenummer
			3. Planerad ort och datum för import
			4. Behörig utfärdande myndighet (namn, adress och telefonnummer)
		5. Deklarant/företrädare (enligt vad som är tillämpligt) (namn och fullständig adress)	6. Ursprungsland (och geonomenklaturnummer)
			7. Avsändarland (och geonomenklaturnummer)
			8. Sista giltighetsdag
	2	9. Varubeskrivning	10. KN-nummer och kategori
			11. Kvantitet uttryckt i kg (nettomassa) eller i tilläggsheter
		12. Cif-värde i ecu vid gemenskapens gräns	
13. Övriga upplysningar			
14. Den behöriga myndighetens påteckning			
Datum:			
Underskrift: Stämpel			

15. AVSKRIVNINGAR

Ange den tillgängliga kvantiteten i del 1 av kolumn 17 och den avskrivna kvantiteten i del 2

16. Nettokvantitet (nettomassa eller annan måttenhet med uppgift om använd enhet)		19. Tulldokument (typ och nr) eller utdragets nummer och avskrivningsdatum	20. Den avskrivande myndighetens namn, medlemsstat, stämpel och underskrift
17. Med siffror	18. Den avskrivna kvantiteten med bokstäver		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Fäst eventuella fortsättningsblad här."

EUROPEISKA GEMENSKAPEN

ÖVERVAKNINGSDOKUMENT

Mottagarens original	1	1. Mottagare <i>(namn, fullständig adress, land, momsregistreringsnummer)</i>	2. Utfärdandenummer
			3. Planerad ort och datum för import
			4. Behörig utfärdande myndighet <i>(namn, adress och telefonnummer)</i>
		5. Deklarant/löreprädare <i>(enligt vad som är tillämpligt)</i> <i>(namn och fullständig adress)</i>	6. Ursprungsland <i>(och geonomenklaturnummer)</i>
			7. Avsändarland <i>(och geonomenklaturnummer)</i>
	1		8. Sista giltighetsdag
		9. Varubeskrivning	10. KN-nummer och kategori
			11. Kvantitet uttryckt i kg/(nettomassa) eller i tilläggsenheter
			12. Cif-värdet i ecu vid gemenskapens gräns
13. Övriga upplysningar			
14. Den behöriga myndighetens påteckning Datum: Underskrift: Stämpel			

15. AVSKRIVNINGAR Ange den tillgängliga kvantiteten i del 1 av kolumn 17 och den avskrivna kvantiteten i del 2			
16. Nettokvantitet (nettomassa eller annan måttenhet med uppgift om använd enhet)		19. Tulldokument (typ och nr) eller utdragets nummer och avskrivningsdatum	20. Den avskrivande myndighetens namn, medlemsstat, stämpel och underskrift
17. Med siffror	18. Den avskrivna kvantiteten med bokstäver		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Fäst eventuella fortsättningsblad här.

Utfärdande myndighets exemplar	2	1. Mottagare <i>(namn, fullständig adress, land, momsregistreringsnummer)</i>	2. Utfärdandenummer
			3. Planerad ort och datum för import
			4. Behörig utfärdande myndighet <i>(namn, adress och telefonnummer)</i>
		5. Deklarant/företrädare <i>(enligt vad som är tillämpligt)</i> <i>(namn och fullständig adress)</i>	6. Ursprungsland <i>(och geonomenklaturnummer)</i>
			7. Avsändarland <i>(och geonomenklaturnummer)</i>
			8. Sista giltighetsdag
	2	9. Varubeskrivning	10. KN-nummer och kategori
			11. Kvantitet uttryckt i kg (nettomassa) eller i tilläggsheter
		12. Cif-värde i ecu vid gemenskapens gräns	
13. Övriga upplysningar			
14. Den behöriga myndighetens påteckning Datum: Underskrift: Stämpel			

15. AVSKRIVNINGAR

Ange den tillgängliga kvantiteten i del 1 av kolumn 17 och den avskrivna kvantiteten i del 2

16. Nettokvantitet (nettomassa eller annan måttenhet med uppgift om använd enhet)		19. Tulldokument (typ och nr) eller utdragets nummer och avskrivningsdatum	20. Den avskrivande myndighetens namn, medlemsstat, stämpel och underskrift
17. Med siffror	18. Den avskrivna kvantiteten med bokstäver		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Fäst eventuella fortsättningsblad här."